



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

GOSPEL MESSENGER

Official Organ of the
Hungarian Baptist
Union of America

JÉZUS MONDÁ: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogányok között." (Márk 13:10.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

Most még nem értem . . .

AZ ÉDESANYÁNK KÉPE

MOST MÉG NEM ÉRTEM terveit,
Mit akar Uram, velem tenni itt?
Az ő eszköze miként legyek,
Hogy mindig hasznost és jót tegyek.

Nem értek meg mindent ami van . . .
Nem látom a "miért s hogyan?"
Szavak világos értelmét,
Mert olyan zavart, sötét a lét . . .

De egykor megértem terveit,
Ha céljához érkezett a "Hit"
Ha a titkok sűrű fátyolát,
Fel lebbentik majd odaát . . .

Ha a könny és a fájdalom
Nem halad velem már egy uton.
Hol tiszta s boldog lesz a lét;
Ott megértem ittlétem értelmét.

Irta: Bányai Ferenczné, Budapest.

Az Igazság gyöngyei

AKI a nagy hibákat, bajokat kerülni akarja, őrizkedjen a kicsiktől.

Két hazugság sem tesz ki egy igazat, sőt száz hazugság is alulmarad.

Isten nélkül még a boldogság is súlyos teher rajtunk.

Egy álló vízben sok minden megterem, úgy a tétlen keresztyénben sok rossz jön létre.

A virág a föld jósága, a jóság pedig a lélek virága.

Nem az a jó ember, aki sok mindenben tökéletes, hanem az, akiben több a jó, mint a rossz.

A munkátlanság, henyélés, az ördög nyugvó párnája.

Sok ember tudománya a falon függ szépen berámázva.

Az ördögök csakis szépek lehetnek, mivel csunyan csak keves kárt tehetnek.

Kerted minden virága hasztalan, ha lelked teljesen virágtalan.

A JÓ ISTEN a Tíz Parancsolatot földrengés, villámlás és mennydörgés hangja mellett tűz és lángok között adta ki Mózesnek a Sinai hegyen. A parancsolatok közül egyhez sem fűzött jutalmat, kivéve azon egy parancsolatot, hogy "Tisztelj a te atyádat és anyádat, hogy hosszú életet élj a földön." Az Írás azt is mondja, hogy gonosz legyen annak neve, aki elhagyja anyját a szükségben és átkozott, aki megkeseríti őt. Egy híres író írja, hogy ha a gyermek 100 évig él is, köteles a porig lealázkodni az apja előtt. De ha ezer évig élne is valaki, ha minden jóval megajándékozna, ha tényszerén hordozna is, az édesanya jószágát akkor sem tudná kellőleg meghálálni senki, hiszen amit egy édesanya gyermekeiért tesz, az kibeszélhetetlen, megfizethetetlen.

Egy másik író hangoztatja, hogy még a börtönben ülő gonosztevőben is van valami nemes indulat, aki az anyját szereti. Viszont a legmagasabb pozícióba jutott egyén is hitvány teremtés, ha az édesanyját nem tiszteli, ha szüleinek csak keserűséget, szívfájdalmat okoz. . . .

Az emberi szív falán egy szent kép van megfestve és ez az édesanya képe. Az életben sokféle köteleket össze lehet tépni, még a házasságét is, amelyet szertartásos fogadalmak között tesz az ember. Azon köteleket is melyről azt mondja Jézus is, hogy "az ember elhagyja az ő atyját és az ő anyját és ragaszkodik az ő feleségéhez," sok esetben látjuk szétszakítva napjainkban a válások soka-

ságában. De az édesanyának szeretetétől még soha semmi féle törvény nem szakította el gyermekét. Minden arcot elfelejthetünk, de azt az arcot, amelyet legelőször pillantottunk meg, mikor szemeinket kinyitottuk, az édesanyánk arcát soha nem lehet elfelejteni.

ANYÁM! Ez a szó mindig ott cseng a fülünkben, míg szívünkben az életnek egy parányi szikrája van. Minden emberi nyelven a legkedvesebb, a legédesebb szó az, hogy Édes Anyám!

Mi teszi az édesanyát olyan nagygyá? Az anyai szeretet. Az a szeretet, mely az isteni szeretet után az egyetlen és igazi szeretet. Ebben a szeretetben nincs érdek és nincs semmi kétszínűség. Nem lopózik belé abba semmi hüvösség vagy bizonytalanság. A testvéri és baráti szeretet lehet érdeké vagy önző ok, a hitvesi lehet képmutatás vagy tetetési színekből való. De az édesanya szeretete az őszinte, igazi és érdeknélküli. Az apa is belenéz reggelenként a bölcsőbe, talán azért, hogy egész napra erőt merítsen abból a munkához, a kenyér harcban való küzdelmeihez. De az édesanya viszonya gyermekéhez valahogy egészen más. Ez egy egész életen át való virasztás. Édesanyánk a fehér kis bölcsőtől a nagy fekete bölcsőig, a koporsóig állandóan vigyáz, viraszt és őrökdi felettünk. Az igazi édes anya gyermeke felett állandóan aggodalmaskodik.

Amikor a gyermekből ifju lesz s amikor ő úgy gondolja, hogy már

elég volt az anyai életvezetésből, hogy most már egy jó barát pótolja az édesanya helyét, vagy talán azon ifju kit szerelmünk választott fontosabb valaki részünkre, megesik, hogy ilyenkor ezek elakarják homályosítani velünk az édesanya képét. De a sok csalódások után megtanuljuk, hogy e földön csak egy igazi barátunk van és ez a mi fehérahaju, fáradt, édesanyánk. Az élet jeges örvényei közt megtanuljuk, hogy az anyai arc volt az a nap, mely beragyogta a mi gyermek éveinket. Az élet rögs, tüskés vándor útjain csak akkor voltunk igazán boldogok, amig édesanyánk drága szemei vigyáztak reánk.

Az évek teltevel a bölcső elárval. A fészek, ahol oly sok boldog órát töltöttünk megüresedik. Az édes anyák részére elérkezik a könnyek korszaka. Mennyit is kell az édes anyának a fészekből kirepült gyermeke fellett könnyezni. Ő tudja csak igazán, hogy mit jelent családot alapítani. Ő ismeri a nehézségeket, amikkel meg kell küzdenünk.

Egy hagyomány szerint egy anya találta meg Jézus keresztjét és ő adta azt át a többi anyáknak. Tény, hogy az édesanyáknak kell a leg-sulyosabb keresztet hordozni. De az anyák kapják Istentől a kiapadhatatlan ajándékot, az anyai szeretetet. Olyan ez a szeretet, mint Ilyés idejében az özvegy asszony olajos korsója s vékabeli lisztje. Soha nem ürül ki teljesen. Az anyának minden szenvedést el kell birnia. Ha vörösrre sirt szemekkel kell is járjon, neki nem szabad kidőlni a bölcső vagy a beteg ágy mellől. Ha gyermeke rossz utra tért neki nem szabad attól elfordulni. És ő nem is tudna elfordulni. Neki minden mosolyra van egy mosolya és minden sóhajra egy sóhaja. Minden botlásunkat, megbocsájtása követi. Édesanyánk csak akkor szünik meg rólunk gondoskodni, amikor őt a koporsóba zárják.

Az édesapa soha sem tud a szeretet szárnyain úgy felemelkedni, mint egy édesanya. DE AZ ANYA TUD APA IS LENNI. Tud kenyérkereső is lenni. Ezek dacára az anyát mennyi

hálátlanság éri. Hány édesanya hordoz a fején tövis koszorút, mely véresre sebzi drága homlokát, amikor gyermekei az egyik szégyent a másikkra tetézik fáradt, fehér, öreg fejére. Hány édesanyának sirja domborodik az élet országutján, melyek előtt fiuk és leányok mellüket verve térdelnek, mondva: "Csak még bár egy órát éltél volna, csak hallottam volna, hogy megbocsájtottál."

Sokan csak akkor becsülnék és értékelnék már az anyát, amikor ő már nincs az élők sorában. De amig él néha napokon át egy jó szót sem szólnak hozzá, vagy éppen füle hallatára szidják és úgy bánnak vele, mint egy utba álló öreg karosszékkal. Az is megesik, hogy a betévő falatját is sajnálják tőle. Sokan az ölbeli ebet több szeretetben részesítik, mint a szegény öreg édesanyát. S mikor majd a drága szív megszűnt dobogni, amikor sem gyermekeinek, sem unokáinak nincs az utjában, akkor csapnak neki nagy temetést. Akkor vesznek szép koszorút, gyönyörű virágokat, szép se-lyem szemfedőt és díófa koporsót. Akkor nem sajnálnak már tőle semmit és pedig azért, hogy mások lás-sák, hogy ők tulajdonképpen meny-nyire is szerették az édesanyát. Ilyenkor aztán nincs takarékos-ság, hiszen elteszik az öreget az utból, nem lesz teher, amikor cifra vendégek jönnek a lakásba. Az ilyen pará-dés temetést rendező gyermekeknek szeretném olykor megmondani, hogy most már késő. Akkor kellett volna neki virágot venni, mikor még élvezte volna azt. Mig életbe volt addig kellett volna nagyobb helyet adni neki parádés házatokban, rideg szive-tekben, Tudod-e azt, hogy te voltál neki a legnagyobb keresztje? Szeretném megmondani sok hálát-lan gyermeknek. S amikor sírkövet teszel hideg szereteted jeléül, ne azt ird, hogy meghalt, hanem, hogy "Megölték".

Ifjak, ne csak egy nap legyen az évben, amikor eszetekbe jut az édes-anya s ne csak egy napon beszélje-tek vele a szeretet nyelvén, hanem minden alkalommal. Hisz amilyen modorban beszél valaki az anyjával

abban a modorban benne van a jel-leme is. Tudom, hogy vannak, fá-radt és ideges édesanyák, de még az ilyenekkel is szeretettel kell beszél-nünk, hiszen a kimerültség okozza náluk a szokatlan jelenséget. Az é-rettünk való aggodalom, gondosko-dás tette őt idegessé. Az édesanya megérdemli, hogy őt, mégha egy-szerű lélek is, királynóként tisztel-jük.

Van még az édesanyai szívnek egy harmadik fájdalma is, és ez az, ami-kor lélekben elveszti gyermekét. Ki tudná megmérni, hogy mennyi könnyet hullajt ő, mikor gyermeke rossz utra tér. Amikor a jó szó már nem használ. De ő még ilyenkor sem adta fel a harcot, hanem a rendelkezésére álló fegyverekkel a könny és az imával harcol tovább az ő térdein. S napjainkban, midőn arany korát éli a bűn, sok ilyen i-mádkozó anyákra van szüksége e világnak. Olyanokra akik nem ros-kadnak össze a sok évi kereszthor-dozásban, akik tudnak hinni abban, hogy az anya imája nem hull a por-ba. A szent tűz, amit gyermeke szí-vében még a bölcsőben elhelyezett lobogni kezd újból. Mert a lelkiis-meret, az a kis bíró, elkezd dobolni s a tékozló fiu visszajön az anyai szívhöz. Az édesanyai szív olyan, mint egy sziget a tengerben, mely befogadja a hajótörötteket. Így az anya is mindig kész megtérő gyer-mekét keblére szorítani. Amikor e világ bennünk már semmi jót nem lát, az anya még mindig talál ná-lunk szeretni valót. Ifjak, ha a ba-rátok elfordulnak, magatokra hagy-nak, jusson eszetekbe az a ház, ahol vár reátok az édesanyai szeretet. Jusson eszetekbe édesanyátok, ki-nek karjai állandóan ölelésre van-nak kitérve felétek, mert az ő ré-szére parancs a szeretet, törvény az ölelés. Isten az édesanyának szívét olyan nagyra teremtette és annyi szeretettel töltötte be, hogy ő soha sem fordulhat el gyermekeitől.

— Szász János, Canton, Ohio

A víz nem lakhat a hegyek tete-jén; a bosszu sem fészkel a nemes szivekben.

SEGITSÜNK !

A LEHETŐSÉG még mindig meg van, hogy segíthetünk óhazai testvéreinken. Kocsis Imre testvérünk, a segély-akció bizottság egyik tagja, a new yorki magyar baptista gyülekezet lelkipásztora Magyarországra utazik ez év július havában. Lehetőséget vesz arra is, hogy Romániában élő testvéreinket és gyülekezeteket is meglátogassa. A detroiti prédikátorkonferencián egyhangúlag felkértük őt, hogy Magyarországon képviselje a prédikatori kart és konvenciónkat. Megkértük arra is, hogy gyülekezeteink adományait magával vigye és azt a legjobb belátása szerint, ossza szét a szegények között, az ország területén.

FELKÉRJÜK testvéreinket, gyülekezeteinket, hogy tegyünk meg mindent, hogy segítsünk azokon a testvéreinken, akik még eddig nem kaptak semmi segílyt, mert azt tudjuk, hogy a szükség nagy.

Kocsis prédikátor tv. nevünkben sok örömet és áldást nyújthat a vizen túl élő testvéreinknek. Testvérünk a múltban is skat tett a segélyügy terén s most is lehetővé akarja tenni, hogy angol testvéreinktől többszáz font ruhát és élelmet kapjon az éhezők részére, ugyszintén vitamin tablettákat és orvosságot is.

Három dolgot tehetünk a jelenben. **Először:** pénzbeli segéllyel lehetővé tenni a Kocsis tv. által szerzett ruha és élelem átküldését. **Másodszor:** az előrenemlátott szükség, amit Kocsis tv. lát és tapasztal majd testvéreink óhazai köreiben, — szintén megkívánja a pénzbeli adakozást. **Harmadszor:** "CARE" csomagokat küldhetünk egyenesen Budapestre, a következő címre:

Dr. Somogyi Imre, Rev. Kocsis részére, VIII. Kistemplom ucca 12., Budapest, Hungary.

Prédikátor testvéreink szívesen adnak utasítást ez ügyben, hogy miként lehet ezeket a csomagokat küldeni. Csak annyit még erről, — hogy egy ilyen csomag 10 dollárba kerül s lehet küldeni így ruhát és élelmet is. Testvérünk a CARE cso-

magokat szintén azoknak fogja adni, akik eddig még semmiféle segílyt nem kaptak.

Kocsis tv. hivatalos meghívást is kapott a Magyarországi Baptista Szövetségtől, amit dr. Somogyi Imre ottani elnök küldött a napokban.

További felvilágosításért forduljon mindenki bizalommal Kocsi tv.-hez, akinek címe:

Rev. Emery Kocsis, 225 East 80th St., New York 21., N. Y. (Telefon: REgent 7-6291.)

TESTVÉREK! "Egy megmarad, mit Jézusért teszünk" — nyomorgó testvéreink érdekében. A segélyakcióra szóló összegeket küldjük egyenesen Kocsis Imre címére, aki minden adományt nyugtáz majd az Evangéliumi Hirnökben.

AZ ELNÖKSÉG

GYÜLEKEZETEINK SZIVES FIGYELMÉBE!

FÁJDALOMMAL értesültünk idős STUMPF Árpád tv., Szövetségünk hűséges pénztárnokának haláláról. Elköltöztetésével Szövetségünk pénztárának kezelése, ideiglenesen a konvencióig, a vagyoni bizottságra hárul, amelynek elnöke, PETRE M. Adalbert detroiti prédikátor. Az április elején tartott prédikatori gyűlés a pénztári könyvek átvizsgálására és átvételére megbizta KINDA Sándor perth amboyi prédikátort, azzal az utasítással, hogy miután átvizsgálta a könyveket, — elküldi PETRE testvérhez, aki a szövetségi pénztárt hivatalból kezeli addig, amíg a Szövetség megválasztja az új pénztárost.

Ezért: szeretettel kérem összes gyülekezeteink vezetéségeit és tagjait, hogy a szövetségi pénztárba küldendő pénzeket, a mai naptól kezdve, küldjék PETRE M. Adalbert 955 Merrill Ave., Lincoln Park 25., Detroit, Mich. címére, aki hivatalánál fogva szövetségi pénztárunk ideiglenes kezelője.

DR. BUDAY-GRUBER Károly
szövetségi elnök

A bűnös nem talált bűnöst!

EGY PRÉDIKÁTOR megtérésre figyelmeztető levelet adott át egy embernek, hogy szép jutalomért keressen neki egy bűnös embert, aki hajlandó lesz a nevét aláírni ezen a levélen. A férfiú kapott is az alkalmon, elindult házról-házra, keresni egy bűnöst, de nem talált; egyik sem volt hajlandó bűnösnek elismerni magát.

Ekkor csalódottan tért vissza az Ur szolgájához elpanaszolni, fárasztó és sikertelen munkájának eredménytelenségét. A prédikátor pedig, miután a panaszt meghallgatta, elővette a bibliáját és felolvastatta vele a Timotheushoz írt I. levél 1:15-ik versét, ahol ez áll: "Jézus Krisztus jött e világra, hogy a bűnösöket megtartaná, akik közül az első én vagyok."

Ekkor nyíltak ki szemei és ismerte el, hogy nem kellett volna neki sehová sem menni, mert egészen közel volt hozzá a bűnös ember, de ő nem tudta. (Sakezaf)

Gondolatok

Ha a jót dicsérik, javul; ha a rosszát dicsérik, romlik.

A gyermek jó és rossz tetteiből ítéli a szülőt.

Az ágak mutatják, hogy milyen a gyökér.

Gyengék fegyvere a panaszkodás.

A fa, melyet fejsze vágott le, kihajt; a seb, melyet kard vág, begyógyul; de a nyelv által ütött seb, be nem gyógyul soha.

Mentegetőzés nincs hazugság nélkül.

Nincs annak vallása, se hite, aki embertelenséget cselekszik.

A nyereség: erény. A veszteség: időpazarlás. A fájdalom: ostobák között élni. A hős: aki féken tartja érzékeit. A gazdagság: a tudomány. Szívesség: a bölcsesség. Szabadság: az élet legdrágább kincse.

Az eke úgy szánt, ha huzzák; a célhoz úgy jutsz, ha mozogsz.

Nem a kívánság, hanem a munka termi meg a sikert.

Evangéliumi Hirnök**GOSPEL MESSENGER**

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief

Rev. BALLA György

410 E. Crosier St. — Akron, 11., O.

Társszerkesztő — Assistant Editor:

Rev. FAZEKAS S. János

667 Harrison St., — Gary, Ind.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917.

ELŐFIZETÉSI ÁRA:

Egész évre \$2.50 Félévre: \$1.50

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.50 per year \$1.50 per half year

**A MISSZIÓI MUNKA**

A MISSZIÓ ALATT a ker. ember Istentől nyert küldetést ért az Ur országa terjesztésére és a megváltó erők megismeretetésére. A ker. missziói munka mögött maga az Isten áll és az Ő ígéje és Lelke által az erőt szolgáltatja mindazoknak, akik Isten országa építésében segédkeznek. Bizonyosság és alázatosság nélkül nincs igazi missziói munka. A bizonyosság és alázatosság indít egyeseket a munkára, erőt és bátorságot is ad hozzá.

A missziói munka feladatát Jézus oldotta meg. Az Ő személyisége és legfeljebb három évre terjedő munkája többet ért, mint az ótestamentomi kegyesek és próféták minden erőfeszítése s századokra terjedő tevékenysége. Jézus a missziói munkában győzedelmeskedett s ha nem az egész Izráelt is, de mindenesetre egy kis sereget megnyert az egész világon folyta-

tandó missziói munkára. Nyilván erre nevelte tanítványait. És hiába tagadják ma a tudós hitetlenek, hogy ez a parancs: "Elmenvén, tanítványokká tegyetek minden népet." (Mt. 28:19), Jézustól származott. Az evangéliomnak minden sora tele van minden nép iránti szeretettel. Jézus szerint: a mező, vagyis az Ő munkamezeje az egész világ. Az Isten országának evangéliuma hirdettetik az egész földön, hogy mindenkinek bizonyosságul legyen. (Mt. 24:14).

Hogyha áldásokat vettünk Istentől, azokat nem szabad magunk számára megtartani, hanem gondoskodni kell arról, hogy a kegyelmi erők mind tovább hatoljanak. Általunk jussanak el másokhoz is.

Az eredeti, igazi keresztyén felfogás szerint annak, aki az Isten népe gyülekezetéhez tartozik, képesnek kell lennie a missziói munka végzésére. A leghatalmasabb missziói hódító eszköz a szeretet, mely erős és hatalmas intézményeket tud teremteni ebben a kapzsi, élvészvár s gyűlölködő világban. A szeretet nem igyekszik koldusokat nevelni, hanem szorgalmas, jó és jámbor keresztyéneket.

Minden megtért lélek magában hordja Krisztust a földi életben; elviszi a hivatalba, műhelybe, a mezőre, a családi körbe, felebarátai közé és a gyülekezetbe. Igazán megtért, Szentlélek tüzetől hevített, menyegyei szeretettől izzó szolgálókat használhat az Ur eszközül szent munkájában. Mert a szeretet előtt nincs kivétel, ez alól fel nem ment senkit kora, neme, születése, rangja vagy tudománya. A szívésség nem alacsonyít le senkit, hanem inkább felmagasztal. A szeretet nem utál meg senkit, még a legelfajultabb gonosztevőt sem. A legérdemtelenebbel közölt jótétemény semmit sem vesz el a jóltevő érdeméből.

A tehetségtelen ember a tudási téren olyan, mint a trombita: belül üres, de nagy lármát csinál.

Édes az adomány az Isten kezéből, de keserű az emberekéből.

A semmittevés: fél halál. Az élet csak tettekben nyilvánul meg.

Az Isten malma lassan, de biztosan őröl.

Jól teszed, ha komolyan veszed magad; más úgy sem vesz komolyan.

EGY NAGYSZERŰ ELGONDOLÁS

KÁLDI JÓZSEF tv. az okányi gyülekezet prédikátorától kaptunk egy levelet, melyben azt írja, hogy az ő gyülekezetében eddig tizen jelentkeztek, akik szeretnék az EVANGÉLIUMI HIRNÖKÖT megrendelni és rendszeresen járatni. Az elgondolás az volna, hogy ők tíz példány óhazai lapot, a "Lelki Életet" rendelnek meg és küldenék azon amerikaiak részére, akik viszont tíz példány EVANGÉLIUMI HIRNÖKÖT volnának hajlandók előfizetni az óhazaiak részére. "Ha e gondolat beválna, egy kis propagálással ki lehetne szélesíteni országos viszonylatra is. Ezek csak egy egyszerű elgondolás, de nem lehetetlen, hogy mindkét lap és mindkét szerkesztőség gazdasági és lelki előnyét is szolgálná," írja Káldi testvér.

A magunk részéről száz százalékosan mellette leszünk, az eszmét magunkévá tesszük s ezuton is kérjük az érdekelteket, hogy gondolkozzanak felőle és közöljék velünk észrevételeiket, ajánlataikat vagy tiltakozásukat. Szerintünk beláthatatlan áldásokkal járna, mindkét lapnak előfizetői taborát megnagyítani és így szélesebb körű szolgálót tehetnénk lapjainkkal az Isten országa szent ügyének.

A csolnakos

Egy szegény írástudatlan ember a csónakára felvett két filozófus fiatallembert, hogy egy nagy vizen átszállítsa őket. Amikor a két tudós megtudta, hogy a csónakos még olvasni sem tud, azt mondták neki lenézően: akkor maga — öregem — már el is van veszve. A csónakkal mikor a víz közepe tájára értek, hirtelen nagy vihar keletkezett és a rémek közepette azt kérdezte a csónakos a két fiatal tudóstól: maguk tudnak-e uszni, mert már menekülés másképp nincs? Azt felelték, hogy nem tudnak. A csónakos azt monddotta nekik: akkor maguk el vannak veszve. Ne ítélj, hogy te is ne ítéltelessél.

STUMPF ÁRPÁDNÉ KÖSZÖNETE

DRÁGA TESTVÉREIM:

Engedjétek meg, hogy ezen az uton fejezzem ki hálás köszönetemet irántunk tanusított őszinte érdeklődések, részvételtek és buzgó imáтокért.

Szeretném mindenkinek külön megköszönni mindezt, de nincs erőm a levélíráshoz és — többszáz levelet kellene ez esetben írnom.

Bármennyire nehezemre esik is, de úgy érzem, mégis tájékoztatnom kell néhány sorban a kedves testvéreket drága férjem betegségéről és elköltözésének körülményeiről. Hiszen éreztük, hogy testvéreink igen nagy számban, velünk együtt esedeztek igaz, őszinte foháskodással, férjem életéért és velünk együtt, remegve aggódtak érte.

Ez az érzés adott erőt a legnehezebb órák és szomorúságok átvéselésére is.

Február 19-én, csütörtökön reggel, le akartunk ülni a reggelizhez — éjjel jól aludt, jól érezte magát, — hirtelen a szívéhez kapott és pár perc múlva (36 évi együttlétünk óta először,) ezt mondta: "Hívj orvost rögtön."

Az orvos megállapította, hogy erős szivroham támadta meg és csodálta, hogy még életben találta.

Ötheti és négy napi betegsége alatt, mindent megtett a család, az orvos, a kórház, a külön ápolónő érte, de meg nem menthettük.

Közben volt remény a felgyógyulásához, — az orvosok csodálkozására, — de a harmadik héten tüdőgyulladás lépett fel és ezen is átesett ugyan, de elgyengült, visszaesett és szíve már nem bírta el a küzdelmet.

Soha, egy pillanatig sem volt eszméletlenül kívül, mindent tudott, mi történik körülötte és a gyülekezetében.

A kórházban mindenkinek megnyerte a rokonszenvét. A főapácák, ápolónők, úgy néztek rá, mint egy szentire. Arcán állandóan ott volt a mosoly és ezt mondta nekünk: "Ne féljétek, én nem halok meg." De,

ha elmegyek, szép emlékekkel megyek el a gyülekezetemtől."

Husvét hétfőjének reggelén behivatott engem az ápolónővel és ezt mondta: "Mama, fáradt vagyok, csak már jönne az Ur." Párperc múlva pedig: "Az Ur áldjon meg, Mama, odafenn majd találkozunk." De ezt már gyorsan, nagyon fenhangon mondta és aztán . . . a szíve megállt.

Ugy élt, úgy harcolt, mint Krisztus katonája és úgy is halt meg.

Megnyugszunk az Ur akaratában. Igaz, a válás nehéz. Szívemben óriási ürességet érzek. Nemcsak én, de gyermekeim is és hõnszerető testvéreink a gyûlkezetünk is.

És most megköszönjük testvéreinknek, egyeseknek és szervezeteknek, nõegyleteknek, férfiköröknek, barátainknak a sok szép, vigasztaló sürgõnyt, levelet, kártyát, üzenetet, ami feledhetetlen férjem betegsége alatt és elköltözésével érkezett hozzánk, ami mind-mind vigasztalást, erõt adott nekünk életünk legnehezebb napjaiban. Minden egyest megõriztem jó emlékül, hogy késõbb is felujthassam magamban a kedves testvérek igaz szeretetét.

De nem hagyhatom említés és a leghálásabb köszönetem nélkül a mi bridgeporti gyülekezetünknek azt a nagy részvétét, amely nemcsak levelekben, virágokban, könnyekben, imában nyilvánult meg, hanem nagy anyagi segítségben is.

Midõn mindenkinek hálás köszönetet mondok, drága gyermekeimmel együtt, tiszta, őszinte szívbõl kérem, fogadják ezt a meleg hálát úgy, mintha mindenkinek külön írtam volna meg.

Mielõtt zárom levelem, drága férjemnek egy nagyon kedves és általa sokat emlegetett bibliai versét idézem, amelyet majd az õ sírkövére is rávésetünk:

"Ama nemes harcot megharcoltam, . . . a hitet megtartottam."

Vagyunk hálás köszönetünk megismétlésével és hittestvéri szeretettel minden hittestvérünk iránt:

STUMPF Árpádné és gyermekei

DR. UDVARNOKI BÉLA ÉS NEJE MÉG MINDIG NEM MEHETNEK MAGYARORSZÁGRA

A NAPOKBAN értesítést kaptunk Udvarnoki tv.-éktõl, miszerint még mindezideig nem kaphatták meg a szükséges transit vizumokat. Különösen nagyobb nehézségek merültek fel Udvarnoki tv.-nõnek Magyarországra való végleges beutazása körül s így a március 17, majd április 7, aztán 26-iki elutazásukat elkellett halasztaniok. Most úgy néz ki a dolog, hogy május hó vége előtt aligha utazhatnak el, de igyekeznek tenni a legjobbat, hogy minél elõbb utra kelhessenek.

Udvarnoki tv.-nek nagyszerû alkalmak vannak a Magyarországi missziómunkát ismertetni a déli angol körökben és a több jó ujság és eredmény között azt is írja, hogy az angol testvérek Külmiszió Társulata lehetővé teszi a régóta tervbe vett székház, — illetve központi épület megvásárlását.

Ezuton is szeretettel köszöntjük újból Udvarnoki testvérüket és további munkájukra is az Ur áldását kívánjuk szegény Magyar népünk javára, üdvére és sok lelkek megmentésére.

—B. Gy.

I HELPED MY CHURCH TO LIVE

I HELPED MY CHURCH TO LIVE! I was there! My presence helped. I was one more. When I joined the church, I promised to be there. I didn't join the church to stay away from it. I was there!

I HELPED MY CHURCH TO LIVE! I paid my way. I did not let others pay my way any more than I permit them to buy my hat, feed my children, or pay my taxes. An ample, competent sum must be my investment in my church. I paid my way.

I HELPED MY CHURCH TO LIVE! I prayed for my church! I want every blessing and grace and health and power for my church. "For her my prayers ascend." I pray for her as naturally, as normally, as I do for my other dearest ones. I helped my church, for I prayed for it. — Monday Morning.

A buta ember mindig érzékeny, csak a hízélgés tartja féken.

IMAHÁZ MEGNYITÁS APUKARANÁN ÉS ALÁMERITÉSI ÜNNEPÉLY

MÁR 1926-ban több magyar családot telepedett le Parana államban, akik között Erdei Imre tv. kezdte prédikálni az evangéliumot. Később még néhány baptista család költözött oda és együtt végezték a munkát 1936-ig és ekkor a baptisták egyik része Sao Paulóba, a másik része más vidékre költözött és így a magyarok általi lelki munka teljesen megszűnt. Nem volt eredménytelen ténykedésük; sőt e sorok írója is ott hallotta először az evangéliumot és Erdei testvér egyik prédikálása alkalmával, amikor témája: „A rókáknak barlangjok vagyok és az égi madaraknak fészkek, de az Ember fiának nincsen hová lehajtsa fejét” — átadta szívét örökothonul Krisztusnak. Aztán 503 kilométeres utat tett meg Sao Paulóig, ahol dr. Stanton amerikai misszionárius által alámerítettett, 1927 szeptember hó 25-én.

313 km. távolságra van onnan Apukarana rohamosan fejlődő város, amelynek területén, 1927-ben még őserdő volt. Később felparcellázták és megkezdték a telepítést, hol sok magyar család találta meg azt, ami után vágyott.

1941-ben voltam először missziói uton ezen a vidéken, feleségem kíséretében, mely alkalommal leginkább családi látogatásokat végeztünk. Tiszteletet csak egyszer tarthattunk és arra is csak négyen jöttek el.

Bizonyos akadályok miatt, csak 1945-ben, április hó 9-én utazhattam ismét erre a vidékre evangelizálni. Ekkor már itt lakott Hiri Ferenc, Fekete Bálint és Fekete József testvér és ez nagyban megkönnyítette a munkálkodást.

Később még néhány baptista család költözött ezen vidékre. Testvéreink felvették a munkát és tehetségükhöz képest dolgoztak a magyarok között. Egyik részen Fekete Bálint, másik részen Fekete József tv. dolgozott. Évente 3-4 utat tettem én

is erre a vidékre és 10-15 napig evangelizáltam a magyarok között. Az érdeklődés mindig nagyobb volt és 1946-ban már fontosnak láttuk helyet venni az imaházra és most, 1948-ban, már imaházmegnyitási örömnepélyünket röpitjük szét hitestvéreink között. Áldassék neve a Legnagyobbak!

Március 11-én indultam a Sao Paulótól 797 km. távolságra levő Apukarana városba, hogy 14-én megnyissuk az imaházunkat. Velem jött Erdei Lajos tv. is és egy éjszakai vonatkozás után reggel, Orinkosba érve, találkoztunk Dézsi Sándor és Dézsi Imre testvérekkel, kik Árpádfalváról jöttek az ünnepélyre.

Utunk egész élvezetes lett és 12-én este megérkeztünk. Még akkor este összegyűltek testvéreink Szunyogh testvér házában, hol istentiszteletet tartottunk, aztán megbeszéltük ünnepélyünk sorrendjét. — Szombaton, egyes előkészületeket végeztünk el a vasárnapi munkához.

Vasárnap reggeli istentiszteletünket, még a brazil testvérek imaházában tartottuk meg, amely alkalommal imaórát Fekete József tv. vezetett és az istentiszteletet Dézsi Sándor tv. vezette be.

Délután 2 órakor ismét itt gyűltünk össze és innen a folyóhoz mentünk az alámerítési szertartást elvégezni. Sokan jöttek el, magyarok és brazilok, Urunk ezen hagyománya teljesítésének meglátására, kik előtt Alexandre Kudrucski, a brazil gyülekezet vezetője prédikált, az alámerítés jelentőségét ismertetve. Aztán e sorok írója alámerítette a három fehér ruhást. — Apukaranai munkánk első gyümölcseit. Kellemesen hangzott az ének itt, a termézet nagy templomában, Dézsi Imre és Erdei Lajos testvérek irányítása mellett, kik nagy énekmesterek.

A víztől az imaházhoz mentünk, amelynek ajtaja előtt, rögtönzött énekkarunk a „Ti kapuk, emeljétek fel a ti fejetekeket. . .” című éneket énekelte; e sorok írója a 100-ik zsoltárt felolvassva és a 4-ik vers alapján rövid beszédet tartva, — fent említett brazil tv. imája után, — megnyitottuk imaházunk ajtaját s miu-

tán mindenki helyet foglalt, megkezdődött ünnepi istentiszteletünk.

A megnyitó ima után felhangzott az első ének, amelyet Dézsi Imre tv. vezetett, míg Erdei Lajos tv. az ez alkalomra kölcsönzött harmóniumon játszott.

Ünnepi beszédünk tárgya az „Imaház céljai” volt, amely beszédet igennagy figyelemmel hallgattak végig. Tisztelet után, Fekete Bálint tv. egy szószéki bibliával ajándékozta meg a gyülekezetet. Többen jókívánásait fejezték ki és több alkalmi szavalatot hallgattunk meg karének, zeneszám, duett és hegedűszóval fűszerezve. Az ünnepély után pedig nőtestvéreink uzsonnát adtak a jelenlévőknek.

Este ismét sokan gyűltünk össze, mely alkalommal az új tagok beiktatásával kezdtük meg munkánkat. Utána istentiszteletet tartottunk. Témánk volt: „Miért kell imaházba járni?”

Fél tienkét órakor ért véget ünnepélyünk, de még ekkor is nehéz volt az elválás ifjainknak, akik az esti ünnepély fényét is a fent említett módon emelték.

Bámulatos munkát végeztek itten testvéreink az imaház felépítésénél. Pénzükkkel és munkájukkal egyaránt támogatták Fekete József testvért, ki az építés irányítását végezte. A sao paulói anyagyülekezet is lényegesen támogatta a munkát.

Urunk segítségével által dolgozunk tovább. Imádkozunk erőért és eredményért. Felhasználjuk az alkalmakat és népünk fülébe kiáltjuk: — **ELŐRE!**

MOLNÁR Antal, Sao Paulo, Brazília

Sohse keresd a bajt, jön az csóstól magától is.

Az okos nőnek nem a tükör, hanem környezetének szemévillogása a tájékoztatója.

A megtéretlenségnél a baj az, hogy hejehujával fogadják az üdvös ígét az emberek.

A lehangoltság és bánat az élet mérge.

A béka az aranykéken is csak brekeg.

AZ ÉDESANYA

CSODASZÉP hangzásu e név: Édesanya, Mindig ragyog, homály he nem borithatja. Ügyes kezében van a ház vezetése. Ő a királynője s egyben a fénye.

Otthon szépre, szóra tanítva gyermeke S mindenkit szeret, nemes cél áll előtte. Népek Istenről szól s velük imádkozik; Boldogok kik Jézust s egymást szeretik.

Nem lehet kibeszélni szive jóságát, Többnek s családjának adja élete javát. Mint angyal öröklik háznépe felett; Beteg mellett ébren virrasztja az éjjelt.

Nincs olyan éhező, kin nem könyörülne, Mindent tesz, hogy kint, bánatot enyhítse; Szomorúságot örömmre változtatja, Örvend, ha övéinek vidám az arca.

Mindenre van gondja, legyen étke, ruhája S ha szárnyra keltek, éljetek boldogságba. Másnak s családjának jólléte: öröme; Istennek is szolgálnak, boldog a szive.

Valamely gyermeke tán rosszutra tévedt, Imádkozik érte s hullat bánatkönnyet. Fiát s lányát a bűnért más megvetheti, — Hazatér, megbocsát s igazán szereti.

Valamikor otthon, a család összejön, — 'Hogy vagytok kedvesim, ha látlak, örülök' S elébek tesz sok jót, mit nem is remélnek. Titkon odaadja az anyai szivet.

Isten áldja meg a jó édesanyákat, Ne felejtjük soha az áldozatjukat. Mindig boldog, vidám ott az egész család, Hol meghallják intő s vigasztaló szavát.

Majd egykor lent pihen, végzett munka után, Ne csak sirján legyen szépen ápolt virág. Mig él, addig élvezzen itt szeretetet. Kapjon oly virágcsokrot, mely nem hervad el.

FABIÁN Mihály

A szegény ember haján tanulják a nyírást.

A jó keresztyén ember olyan, mint az arany: tűzben és fagyban egyforma marad.

Ne sérts senkit, mégha más sért is; ne tégy senkivel igazságtalanságot; ne mondj és ne cselekedj olyat, ami másnak fájdalmat és keserűséget okoz.

A Központi NŐI KONFERENCIA

EZUTON IS SZERETETTEL KÖZÖLJÜK, a Központi gyülekezetek nőegyleteivel, hogy ez évi konferenciánkat május hó 15-én tartjuk meg Elyriában. Kérjük a tisztviselőket, hogy jelenjenek meg az előkészítő gyűlésen d. e. 11:30-kor. A konferencián résztvevőket pedig kérjük, hogy legyenek ott 1:30-kor, amikor a tanácskozásunk kezdetét veszi.

Jöjjünk imádkozó lelkülettel, dolgoz munkakedvvel, hogy a reánk váró feladatoknak megfelelhessünk, hogy mindannyian jó sáfároknak bizonyuljunk az Ur országának építésének nagy munkájában.

A viszontlátásra, Elyria, O.-ban, szombat, május 15-én. — Balla Györgyné, a központi Nőikonferencia elnöke.

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

AKRON, OHIO

A HUSVÉTI ÜNNEP alkalmával három kedves ifju követte az Urat a bibliai kereszttségben. Az alámerítési szertartást a gyülekezet pásztor, Rev. Balla György tv. végezte, miután a "Halál Meggyőzőjéről" hirdette a husvéti ígéket az estéli tisztelet alkalmával. Béres András tv., kinek Ethelyn leánya volt az egyik keresztelendő, a jelenetet mozgókép felvételek által is megörökítette. A másik két ifju szintén hívó család, a közismert Chaff Ferenc tv. és tv.-nő gyermekei voltak. Minden egyesükre kívánjuk az Ur áldását, hogy nevednének naggyá a hitéletben Isten nevének dicsőségére.

Az istentisztelet és alámerítési szertartás után Rev. Pike tv. "Utazás a Hit Világában" címen, igen érdekes vetített, beszélő képet mutatott be, a mi ifjaink rendezésében. A kötséget teljes egészében az ifjuság fedezte, mert amint mondotta ifj. Béres István elnök tv., "Mi husvéti ajándékot akartunk adni ez évben a gyülekezetnek." Mi pedig ezuton is köszönetet fejezzük ki ifjainkkal szemben.

WADSWORTH, OHIO

TAYLOR LAJOSNÉ tv. rendezésében az itteni kis gyülekezet ifjusága szintén méltóképpen emelte a husvéti hangulat és ünnepség nivóját. "A Feltámadás" egyes mozzanatait, bibliai felolvasások kíséretében igen ügyesen jelmezekben jelképesen mutatták be a gyülekezetnek. Az énekkar alkalmi énekeket énekelt s több magánelőadások után Balla György prédikátor tv. hirdette az Ur ígét "Husvéti Bizonyosságok" tárgy alapján.

—Krónikás.

GYÁSZJELENTÉS CLEVELANDBÓL

A TAVASZ az új életnek ideje, de mivel az élet mindenben változó így a tavasz nemcsak életet, de egyesek részére halált is jelent. A halál keze nincs az év. szakokhoz kötve. Az arat az év minden szakában s a napnak minden órájában Ez a kéz végzi munkáját, mert így rendelte ezt el az Isten. Nagy János és kedves családjok clevelandi otthonában is ez történt, április 4-én, mikor Nagy Jánosné édesapja, Mecz József 94 éves korában utolsó álomra hunyta le megfáradt szemét. Az elköltözött 22 évet töltött el kedves leánya Nagy Jánosné otthonában s ebből 9 évet mint teljesen világtalan éldegélt leánya gondozásában.

A család tagjai felkérték régi ismerősöket és barátjukat Balla György, az Akron és Wadsworth-i gyülekezetek prédikátorát a gyásztisztelet végzésére, melyet ő elfogadva április 6-án a Lukács Temetkezési kápolnában végzett el az Ur segítségével. Balla tv. felolvasta a 103-ik Zsoltárt, alapigéül véve a 8-ik verset s beszéde kezdetén ezt mondotta: "Sokan beszélnek ilyenkor a halott nevében, sokan beszélnek a halotthoz, de én az élőkhez akarok szólni az Isten kegyelmessége és irgalmasságáról. A halott beszél nekünk eleget az ő elnémult ajkaival és mutatja, igazolja a Bibliának azon kijelentését, hogy "Elvégeztetett dolog, hogy az emberek egyszer meghaljanak és azután itélet léssen." Taylor Lajosné tv. Wadsworth-ról egy szóló énekkelt tett vallást az Ur-ról, melynek kezdete volt, "Jézusom kebelén vár nyugalom." Áldja meg az Ur az elhangzott szavakat az emberek szívében egy új életnek megtalálására és adjon vigasztalást az elköltözött négy kedves leányának, azok családjainak és a széles körű rokonságnak.

—Taylor Lajosné.

A PÉNZTÁROSOK CIMEI:

AZ AMB SZÖVETSÉG pénztárnoka:

REV. A. STUMPF,
14 Silliman Ave.,
Bridgeport, Conn.

MENHÁZ ÉS ARVAÜGYI pénztárnok:

REV. FRANK VÉR
816 N. Broadway Ave.,
Dayton, Ohio

IRODALMI ÜGYKEZELŐ ÉS pénztárnok:

REV. ALEX KINDA
357 Alpine St.,
Pesth Amboy, N. J.

NŐI SZÖVETSÉGI pénztárnok:

MRS. ERNEST KISH
189 Lenox Ave.
Bridgeport, Conn.

CARTERET, N. J.

ÖRÖMMEL TUDATJUK a testvériséggel azt, hogy itt, Cartereten is örvendeznek az Ur gyermekei az Ő szolgálatában. Ha megkésve is, de közölni szeretnénk azt, hogy az elmúlt néhány hónap minden nevezetesebb napját, mi is sok áldás között töltöttük el. A karácsonyt, az újévet, a husvétot azok jelentőségében ünnepeztük meg sok öröm között. Több alkalommal voltak vendégeink, közöttük a prédikátor gyermekei is eljöttek, a szülők látogatására New Yorkból, Bridgeportról, akiknek jelenléte emelte a hangulatot. Ifjuságunk, Orbán József tv. vezetésével, szépen működik és ugyszintén a férfi és leányénekkar is jó szolgálatot végez gyülekezetünkben. Imánk az, hogy itt, nálunk, mint mindenütt, az Ur népe tapasztalhatná Istennek áldásait és előhaladást a szent munkában, az Isten országa építésében.

Botka József

HOMESTEAD, PA.

KISH GÁSPÁR testvérünk március 4-én adta vissza lelkét Teremtőjének. Hoszszabb ideig betegeskedett, operálva is volt, de az sikertelen maradt. Kedves felesége negy hűséggel és odaadással gondozta az utolsó percig. Gyermekei is mindent elkövettek, semmiféle orvosi költségtől nem riadtak vissza, csakhogy szeretett édesapjuk ismét visszanyerje egészségét; de minden igyekezet, minden jóakarát hiábavaló volt, mert az Ur más-ként végzett fölé. Elköltözött testvérünk Mezőkövesden született, 72 évet élt, melyből 50 évet élt át a legboldogabb házasságban kedves nejével. Ennek az időnek jó részét az Ur szolgálatában töltötték el. Testvérünket gyászolják: bánatos özvegye és gyermekei: János, Margit, Róza, Erzsébet, Ilona, Mihály és József családjaikkal, valamint a nagy rokonság, a sok jóbarát és a hívő testvériség.

Temetése március 8-án volt saját otthonából, ahol koporsóját egész virágerdő vette körül. A vigasztalás ígéit angolul a homesteadi baptista gyülekezet pásztorja, magyarul pedig Petruzsán János tv., az elyriai gyülekezet prédikátora, elhunyt testvérünk veje, hirdették. Megboldogult testvérünk portetemeit a Jefferson Memorial Park temetőjében helyeztük örök nyugalomra. Az Ur vigasztalja meg a megszorodott szíveket és adjon megnyugvást az Ur szent akaratában.

Nagy Károly

HUNTSBURG, OHIO.

KIS GYÜLEKEZETÜNK 15 hónapot töltött már el prédikátor nélkül és ezen 15 hónap alatt, imánk legfőbb célja az volt, hogy az Ur adjon nekünk ismét egy vezetőt. Kérlelmeinket az Ur meghallgatta. Próbálkoztunk mi erre is-arra is és

A tűz próbálja az aranyat, az a-rany az embert.

az Ur onnan hozott nekünk egy derék embert, ahonnan mi nem is reméltük volna. Canadából, a békevári gyülekezetből jött hozzánk Mentő Gábor tv. k. családjával. Február 1-8 között nálunk evangelizált és mi őt akkor meghívtuk és ő megígérte, hogy eljön hozzánk. Azonban addig nem akartuk ezt a lapban közölni, amíg biztosak nem voltunk a dolog felől. Most azonban már közölhetjük, hogy: — Mentő testvérék április hó első vasárnapján már elfoglalták helyüket az új munkaföldön s mindnyárt az első alkalommal közösen járultunk az Ur asztalához.

A jövőt illetően több jó terveink vannak, amelyek megvalósításához új lelkedéssel és az Urba vetett hittel fogunk hozzá. Reményünk az, hogy az Ur megáldja prédikátor testvérünket körünkben s hogy gyülekezetünk szép jövőnek néz elébe az Ur jóvoltából.

Domokos Márton

LOS ANGELES, CALIF

GÁSPÁR Józsefné testvérnőnk 70 éves korában elhunyt, április 10-én.

Temetése április 14-én ment végbe nagy részvét mellett az Utter McKinley temetkezési intézetből és az elhunytat az ingewoodi temetőben helyezték sírba. A szertartást Rev. Papin János a Magyar Amerikai Baptista Gyülekezet egyik prédikátora végezte.

Gáspárné kb. 30 évvel ezelőtt telepedett le városunkban. Elhunytát gyászolják, bánatos férjén kívül, testvérei: — Battyány Zsuzsanna, Zsófia és Mabel, továbbá a rokonság.

MENHÁZI HIREK

.. TEMETÉS. Nyikon László testvérünk, aki Clevelandból jött otthonunkba, hat havi betegeskedés után, március 26-án, befejezte földi életét. Temetése 27-én d. u. 2 órakor volt. Az élet változatos volta különféle képpen nyilvánul meg, de a halált senki sem kerülheti el. Ebben az évben: ez már a harmadik utunk volt a temetőkertbe. Van örömünk, szomorúságunk, de minden hamar változik és ezek által cserélődnek érzelmeink. De — bármi történjék is, a hívők részére mindenek egyaránt jót jelentenek. A hívő ember részére a halál nyereség s a temető pedig csak testünknek ágya, ahol az Ur hívó szavait várjuk a feltámadásig.

NYUGTÁZÁSOK. — Ujabban a következő adományok jöttek be a Menházhoz: Biró Zsófi Akron, N. Y., egy csomag használt ruha; Mrs. Joe Wolf, Dayton, O., egy csomag használt ruha; Vér Ferencné, Dayton, O., 5 pár dolgozó keztyű; Mrs. Anna Béke, Buffalo, N. Y., \$6.00. Hálás köszönetünket fejezzük ki öregjeink nevében az adakozóknak s kérjük, hogy ezután is gondoljanak reánk és legyenek segítségünkre, öregjeink gondviselésében.

BOGOLY János, menházi jzö.

Szilárd, megbízható, előkelő, demokratikus, magyar betegsegélyző és életbiztosító társulat, amelyhez bizalommal fordulhat mindenki.

RÁKÓCZI
SEGÉLYZŐ EGYLET

624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.

ELSŐ MAGYAR
TEMETKEZŐ VÁLLALAT

FRAZON & YELENIK
519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mgr.
Albert YELENIK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MEIrose 3075-3076

A detroit-i és környéki városok magyarságának szíves figyelmét felhívom,

HOGY A
"KIRBY"-féle

gyártmányu porszívó, mely és minden bacillusirtó, matrac-, ruha-, butor- és szőnyegtisztító- és szellőztetőgép megismertetésére; hívásra szívesen megjelenik bárkinél, hogy DIJMENTESEN bemutassam.

● Az összes felsorolt fontos egészségügyi védelmet ez az egyetlen bámulatos technikai vívmány foglalja magába. Szeretném, ha minden háziasszony megismerné!

FERKÓ ISTVÁN

Telephone: VI 3-4298
vagy Wyandotte 5033.
1103—19th Street,
WYANDOTTE, MICH.